

Передплата

на «РУСЛАНА» вносять:

в Австрії:

на цілий рік 20 кор.
на пів року 10 кор.
на чверть року 5 кор.
на місяць 1-70 кор.

За границею:

на цілий рік 16 рублів
або 36 франків
на пів року 8 рублів
або 18 франків
Подлякоє число по 16 сот.

РУСЛАН

«Вирнеш ми очи і душу ми не веш: а не возьмеш милости і віри не возьмеш,
бо руске ми серце і віра руска» — В Русланових псалмів М. Пашкевича.

Виходить у Львові що дня
крім неділь і руских свят
о 5½ год. пополудня.

Реданція, адміністрація і
експедиція «Руслана» під ч. 1.
п. Дюбровського (Хорунчини). Ек-
спедиція місцева в Агенції Со-
коловського в пасажі Гавсманя.

Рукописи звертає ся лише
на попереднє застереженє. —
Рекламації неопечатані вільні
від порта. — Оголошеня зви-
чайні приймають ся по ціні
20 с. від стрічки, а в «Наді-
сланім» 40 с. від стрічки. По-
дяки і приватні донесеня по
30 с. від стрічки.

Руска справа в польськїм освітленю.

(Замітки з нагоди брошури «Z. Milkowski (Jeż). Sprawa ruska w stosunku do sprawy polskiej». Lwów 1902).

(Дальше).

В такім отже зовсім хибнім і невірнім поставленю рускої справи, в такім маловажаєню руского народу, який вважають польські політики, подібно як і Мілковський, меншеартним (gatunku niższego), отже незрілим до рівноправности, в такім хибнім і неоправданім сконструованю межинародних відносин поміж польським а руским народом, щоби на такій основі оперти і оправдати свою виспїсть, свою верховладу над Русинами, лежить головна вина і головна причина спору межинародного у нас. Таким поставленем рускої справи польські політики, споміж котрих щиро виговорив ся Мілковський, самі перечать повторюваними і в дневниках і в парламентарних тілах запевненням, мов би то Русини мали повну рівноправність, мов би то жалі їх на покривдженя, на упослідженя були пересадними і неоправданими, спонуканими лише посяганєм руского елемента на польський стан посіданя (ucisk Polaków przez Rusinów і т. п.), викликаними лише ненавистю (specyjalność ruskiej inteligencji) до всего, що польське.

Так само стає Мілковський в явній і різкій суперечности з дійсною правдою і з самим собою, коли на стор. 85. своєї брошури, нагримавши на zbałamuconych Rusinów, запевняє, що лише заслїлене не дає Русинам бачити власної справи у відносинах до справи польської. «A przecież to tak jasne. Ciemności dyplo matyczne rozprasza całkowicie: Unia Lubelska. Godło jej: wolni z wolnymi, równi z równymi». Мілковський отже або забув, що на стороні б. сеї самої брошури признає Русинів «za naród gatunku niższego», за браці мłodszych, котрими треба верховодити і опікувати ся (а се з огляду на підхожий его вік можливе), або прямо глузує з Русинів, коли покликє ся на godło unii lubelskiej: wolni z wolnymi, równi z równymi; бож яка тут рівність, наколи він Русинів уважає як нарід меншеартний, як молодших братів, недорослих до рівноправности, до рівности. Таким способом безнастанне повтаряє сего клича równi z równymi є лише високопарною, але пустою фразою, яка в дійсности не мала і не має значіня і ваги.

Коли отже Мілковський так поставив руску справу, а ставлять її звичайно так польські політики, чиж може чудувати ся, що се викликє невдоволенє серед руского народу? А коли так польським політикам представляє ся руска справа, то хтож дає причину до невдоволеня серед руского народу, хто причиняє ся до викликуваня ненависти і хто її піддержує? «Не чужого ми бажаєм, а свого то права», співав наш поет Володимир Пашкевич, бажаємо признаня si quis sum, а тоді не

буде антагонізмів, не буде ненависти і невдоволеня. Хибаж Швайцария, яку Мілковський може лишє пізнати мав нагоду, як Галичину, не може послужити наглядним доказом, що признанє кождому сего, що єму належить ся, є найпевнішою порокою спокою і згоди?

Що Мілковський не є таким знавцем рускої справи, як его зарекомендувало Slowo polskie, і що він так, як і многі інші польські загорілі політики не може підняти ся до предметового осуду рускої справи в ріжних єї проявах, се доказав він між иншими і тим, що в переднім слові своєї брошури спір о руску мову в університеті з минулого року назвав авантурою. Можна не згоджувати ся з деякими поступками рускої академічної молодіжи, можна дорікати їй, що в критичних хвилях не зберегла рівноваги, якої не раз не стає і зрілим мужам і професорам львівським і можна бути того погляду що она виїшла поза законні межі, можна всіляко оцінювати події з 15. падолиста 1901. р., однак бачити в цілій єї справі лише звичайну авантуру, се так само непричком кажучи, як вихід руских послів з сойму галицького скваліфікували в польських кругах яко нагінку за мандатами, як хліборобське безробітє сегорічне скваліфіковано яко гайдамаччину і бунт, викликаний лише радикальною агітацією. Коли так поверховно, так односторонно, з упередженєм наперед витвореним, будемо оцінювати ріжні явища серед рускої суспільности, то годі буде довести до справдешнього проясненя рускої справи.

(Дальше буде).

Хліборобський страйк в державній радї.

Промова пос. Василька.

Мої панове! Ми завжди чули від ексцеленції пана Абрагамовича та від других бесідників «польского кола», що цілий страйк має політичний підклад, що ніяким чином не повстав ізза матеріяльних причин. Панове однак не спромогли ся заперечити, що плата в деяких місцях фактично є малою, они не могли також заперечити, що руский мужик находить ся справді в нужденних відносинах. Се міг я принаймі заключити з їх бесіди. Теперка, мої панове, радо хотів би я почути, яке ремедіум панове придумують, що задумують панове, котрі в своїм клубі мають більше Русинів, чим ми на наших лавках, зробити ради поліпшеня того невідрадного положеня. Чи панове не мають жадного иншого средства для Русинів чам те, що намагають ся приневолити до димісії свого міністра-земляка, котрий впрочім є міністром для цілої Галичини, отже повинен ним бути так для Русинів як і для Поляків, а то ізза того, що допустив до того, що Русини мають одержати гімназію? Чи то одинокій лік, який ті панове для нас мають? Чи ви цілком не надумувались над сям питанєм?

Я чув, що в галицькїм краєвім с їмі рішено взяти ся до поважної роботи, що в Галичині хотять завести рентовий закон. Чому забираєте ся

до кождої річи, котру ви берете до рук гей би то в інтересі Русинів, завше в той спосіб, що з того мусить завше бути агітаційне средство проти вас. Коли ви над тям думали, щоби Русинам помочи в матеріяльній згляді, щоби для Русинів постаратись в дешевший кредит і т. д., чому ви не спробували разом з рускими послами, отже з тими, що єуть покликани, щоби дати вам виясненє що-до відносин і поглядів руского народа, достарчити операту, а опісля его практично примінити? Чи то є правдою чи ні — ви самі признаєте, що, коли ви самі стояли на польско-клясовім становиску і при тїм радите тільки над самими рускими справами, приходите в такім законом, природна річ, що в тїм законі кривсь задушевна гадка проти Русинів та, що ті наперед догадують ся, що ви заміряєте импорт Мазурів до східної Галичини або щось подібного. То не є поступованє, котрим ви хочете причинити ся до поєднаня народностей в Галичині і, котрим ви справді хочете зробити щось позиточного.

Так само має ся річ з окружними вїтївствами, о котрих говорив вчера знаток національної економії, пан Гломбінський. Окружні вїтївства не єуть вправді чисто польськими інституціями — они поставили там навіть кількох Русинів для паради — але вони не зістали утворені рука в руку з Русинами, тільки вони мають бути Русинам подиктованими, а инька ніхто не дозволить собі диктувати. Зовсім що иншого, коли ви хочете підириняти такі економічні міри, прохаю вас, спробуйте се. — Ви знаєте, що я не за себе говорю, бо я є Буковинцем, спробуйте, щоби спільно з рускими товаришами доконати чогось на економічному полю та, коли ви будете бачити, що вашим для народа ко-исним змаганям робить ся опозицію, то тоді можете тут прийти та сказати, отсе єуть зрадники народа. Як довго однак не маєте ви такого доказу, так довго є таке твердженє, яке вчера висказав пан Мойса, вповні безпідставним.

Мої панове! Я зближаю ся спровола до вчерашного бесідника, пана Гломбінського, і перед тим хочю повернути тільки до одного висказу ексцеленції пана Абрагамовича, що сказав був: Коли бідний нарід дальше буде ся наклонювати до страйку та до насильств, то природний вислід того буде такий, що великі посідателі східної Галичини ті тисячі робітників, котрі рік-річно вандрують до Німеччини на заробіток, звернуть на схід... Отже ся погроза спонукує мене — в повнім порозуміню з моїми товаришами переконаня — панам пригадати єю заяву, яку недавно висказав наш пан голова при кінці своєї бесіди. Коли ви, мої панове, фудульним способом — бо тільки гординя може вас до того спонукати, бо спровоаджені робітники єуть дорожші чим підвисшенє платні, яке Ви можете дати своїм робітникам, котрих ви маєте при собі, — хочете провокувати руский народ, то тоді, мої панове, не будете ся дивувати, коли також ся заява, котру висказав наш голова і котру ми тільки ізза того висказали, бо ми цілком не можемо сего оправдати перед креєм, що ми в час не висказуємо настрою народа, станесь ділом. Провокаціями не зметете сеї афери з лица сьвіта.

Зовсім понятною є річию, що по виводах пана президента міністрів, повстала в їх рядах така радість ізза побіди так, що они гадали

Вісти господарські, промислові і торговельні.

(Гільмичий банк у Львові).

Дня 2. грудня. — За 50 клг.

Пшениця готова 7-70—7-90. Пшениця нова від 7-25—7-40. Жито готове 6-50—6-70. Жито на речинець 6-40—6-50. Овес на обрік 6-80—6-30. Овес на речинець 5-80—6-00. Ячмінь на пашу 5-25—5-75. Ячмінь броварн. 5-75 6-75 Ріпак новий 9-50—9-75. Лялька 0-00 — 0-00 Горох на пашу 6-25—6-75. Горох до вареня 7-50—10-00. Вика 5-75—6-25. Бобик 5-50—5-75. Гречка 0-00—0-00. Кукурудза нова 6-25—6-30. Кукурудза стара 0-00 — 0-00. Хміль за 56 клг. 0-00 — 0-00. Конюшина червона 50-00 — 78-00. Конюшина біла 75-00 — 110-00. Конюшина шведська 65-00—90-00. Тимотка 26-00 — 30-00.

Рахунок «Красного Союза кредитового», стоваршени зареєстрованого з обмеженою поручкою у Львові за місяць падолист 1902.

Стан довжний:

1. Удїли 37.605 кор. 46 сот. Фонд резервовий 1427 " 39 "

2. Вкладки:

Стан з початком місяця падолиста 1902 496.664 к. 44 с. вложено . . . 49.171 к. 66 с. внято . . . 21.346 к. 08 с.

Стан з кінцем місяця падолиста 524.490 " 02 "

3. Позички затагнені:

Стан з початком місяця падолиста 1902 19.000 к. — с. затагнено . . . —.000 к. — с. сплачено . . . —.000 к. — с.

Стан з кінцем місяця падолиста 19.000 " — "

4. Сальдо відсотків 19.454 " 52 " 5. Спеціальна резерва 346 " 42 " 6. Решта чистого зиску з р. 1901 18 " 78 " 7. Непіднята дивіденда з р. 1901 889 " 20 "

Сума . 603.231 кор. 79 сот.

Стан чинний:

8. Позички удїлені:

Стан з початком місяця падолиста 1902 546.474 к. 65 с. сплачено . . . 10.246 к. 30 с. удїлено . . . 12.200 к. — с.

Стан з кінцем падолиста 1902 548.428 кор. 35 сот. 9. Движимости 869 " 51 " 10. Льокації 43.347 " 45 " 11. Кошти спору 139 " 17 " 12. Кошти адміністрації 3.295 " 72 " 13. Готівка 4.926 " 90 " 14. Друки для товариств 698 " 24 " 15. Папери фонду резервового і спеціальної резерви 1.526 " 45 "

Сума . 603.231 кор. 79 сот.

кредит товариств 259.597— " скриптовий 107.932-00 " парцеляційний 107.102.— " приватний 73.252-35

Разом 548.428.35 кор.

Членів прибуло 3, убуло —, остало з кінцем падол. 1902 — 390 з 963 декларованими удїлами в сумі 48.150 кор. Стопа процентова від вкладок 4 1/2%. Стопа процентова від позичок 5 1/2—7%. Затагнено позички в банку краєвим у Львові 19.000 кор. на 4 1/2%.

Львів, дня 1. грудня 1902.

Др. Кость Левирский. Кость Паньківский.

РІК ЗАСНОВАНЯ 1892.

Товариство взаїмних обезпечень Львів, ринок ч 10. (дім «Просьвіти»).

є одним руским Товариством асекураційним.

Фонди «Дністра» з днем 31. грудня 1901.

Фонд резервовий . . . 386.402 кор. 83 сот. Резерва премії . . . 205.227 " " " разом Резерва спеціальна . . . 6.000 " " " 645.383 кор. 59 сот. Фонд емеритальний . . . 47.753 " " " 76 "

«Дністер» обезпечує будинки як також збіже і пашу протів шкід огневих. Всі три ВН. Ординарияти припоручили «Дністер» Вєч. Духовенству і всім вірним.

Оплата премії в «Дністрі» є уміркована, а чистий зиск — надвижку з оплат — розділяє

«Дністер» межі своїх членів яко звороті. В р. 1900 і 1901. вносить зворот 8%. Шкоди виплачує «Дністер» дуже скоро, а оцінку шкід переводить разом з делегатом і 2 членами місцевими. До 31. грудня 1901. виплатив «Дністер» 5.075 відшкодовань в сумі 2.656.787 кор.

Члени «Дністра» можуть без перешкоди затагати позички в Банку краєвим і касах ощадности. бо каси ті приймають поліси «Дністра» при поричках гіпотечних.

На жите можна обезпечати через «Дністер» — каптали на дожите, посмертні каптали, посаги, ренти і т. д. — краківським Товариством, а з провізії від тих обезпечень відступає «Дністер» часть на рускі добродійні цілі.

Агенції передає «Дністер» радо селянам, господарям, особливо де нема «Дністра». Агенти заробили 349.386 кор. провізії.

Селяне! убігайте ся тільки о агенції «Дністра».

Від огню обезпечайте ся тільки в «Дністрі».

На жите обезпечайте ся тільки через «Дністер».

COLOSSEUM Ernesta Thorna

у Львові, в пасажи «ГЕРМАНА» ул. Сонїшна

Найславнїйша програма!

від 1. до 16. грудня 1902.

При співучасті військової музики 30. п. п.

1) Увертура Реклямограф. 2) Gizela Konrady, тирольська співачка. 3) Ernesto Felden, блискавичний трансформатор. 4) Hohenfels, польська співачка. 5) George Jackson, мури-ексцентрик. 6) Дружина лександров, українські співачи і танцористи. 7) Орхестра. 8) Арабська дружина Hadji Mohamed. 9) La belle et Celebre Heliosa Titcomb, зі своїм тансером Стефаном Moscaigno, полуднево-американська співачка і тансерка. 10) Григорий Hartman, ілюзіоніст. 11) Американський біоскоп, Алї Баба і 40 опришків. 12) Марш.

Що дня о 8. год. вечером велике предтавлєне. В недїлю і сьвята два предтавлєня. Що пятниці High-Life предтавлєне. Бїлєти вчаснїе можна замовляти і набути в конторі Пльона рк ул. Кароля Людвика ч. 9. у Львові.

Розклад рейздів залїзничих обовязуючий від 1-го мая 1902.

(Приїзд і відїзд поданий після часу середно-європейского).

Table with 4 columns: Train name, Departure/Arrival time, Direction (to Lviv), and Direction (from Lviv). Lists various routes including Krakow, Vienna, Berlin, and Lviv.

ЗАМІТКА: Пору нічна числять ся від 6 години вечером до 5 години 59 минут рано. Час середно-європейський рїзнять ся від часу львівського о 36 минут, а іменню 12 год. часу середно-європейского = 12 год. 36 мин. часу львівського. — Бюро інформаційне ц. к. залїзничї державний (ул. Красїцьких ч. 5.) удїляє пояснєнь в справах залїзничих, продає бїлєти всякого рода і розкладї їзди.

За певну і добру льокацію поручаємо

- 4 1/2% листи гіпотечні
4% листи гіпотечні коронові
5% листи гіпотечні преміювані
4% листи товариства кредитового земского
4 1/2% листи Банку краєвого
5% облїгації Банку краєвого
4% позичку краєву
4% облїгації пропінацийні

і всїлякі ренти державні
Тї папери продаємо і купуємо по найточнїйшїм курсї деннїм.

КОНТОРА ВИМІНИ

ц. к. упр. гал. акц.

БАНКУ Гіпотечного